



THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 21, No. 1 (May 2008)

<http://clover.slavic.pitt.edu/~essa/index.html>

Message from the President

And so, fellow early Slavists, I take the leadership of a very successful and thriving organization, thanks to my predecessor presidents, officers, and you. When a small group of (now “mature” or even retired) Slavists-medievalists began the organization twenty years ago, we hoped to push for recognition of the legitimacy of our field and for a few additional medieval panels at the annual “Triple A Double SS.” We have been very successful. A look at the last few AAASS programs will show a significant number of medievalists participating in broad-based and even “modern” panels. That perusal will also show a massively increased number of specifically medieval panels, so many, in fact, that we now complain that many of the panels are in the same time-slot as other medieval sessions. “The problems of the rich!” Actually, we are almost at the point where there are not enough slots to have only one medieval panel per session. We have, I would submit, been very successful in our original goals as an organization.

I would like also to call your attention to three specific things we have done as an organization to raise the visibility of our field. First, I would point to the establishment of our annual book prize, which not only rewards excellent scholarship, but also attracts wide attention to our field, receiving mentions in AAASS *NewsNet* and various listservs. Second, something we initiated at our last meeting that I hope will become a tradition, namely a sponsored panel honoring a specific anniversary of a person or event and inviting important scholars from abroad as participants. Next year in Philadelphia we will celebrate the five-hundredth anniversary of the death of Nil Sorsky and have invited Gelian Prokorov and Tamara Lonngren to speak at the panel. (Perhaps we should even think about paying some part of the expenses of specifically invited foreign guests.) Finally, I would mention the annual Early Slavic dinner in conjunction with the AAASS meeting. Its origins go back to a meeting in Chicago when David and Joan Miller graciously invited all the early Slavists to their home for a buffet dinner. Since then the dinner has become a much cherished annual ritual. Indeed, Slavists who do not work in the medieval period often join us for dinner because our conviviality is so widely recognized. (Some other organizations within the AAASS actually have “dinner envy”!)

There are, of course, other things we could and should do as an organization. Certainly high on that list is addressing the scarcity of jobs for medieval Slavic specialists. In a time of retrenchment in North American academe, early Slavic coverage seems to fall under the axe more often than does coverage of modern epochs. And Russian studies, in particular, seem to be losing ground to “more relevant” areas of the world. I would propose that we revisit this question at our meeting in Philadelphia.

George Majeska

ESSA Treasurer's Report	
Balance 10/15/2006	3202.03
Dues received	320.00
Postage	none
Interest through 9/30/07	23.39
ESSA Prize	50.00
Balance on 11/13/2007	3495.32

Twelfth Annual Winter Workshop in Medieval and Early Modern Slavic Studies

On February 29, 2008, Gail Lenhoff hosted the Annual Winter Workshop in Medieval and Early Modern Slavic Studies at UCLA. The following papers were presented:

Session 1

- Gail Lenhoff, UCLA: Welcoming Remarks
- David Prestel, Michigan State U.: “Mixed Signals: Germans in the *Povest' vremennykh let*”
- Yulia Mikhailova, U. New Mexico: “Kissing of the Cross Performed by Princes in Pre-Mongolian Rus' from the Perspective of the Anthropological Theory of Ritual”
- Boris Todorov, Yonsei University, Seoul: “Hamartolos versus Zonaras: Competition between Two Universal Histories among the South Slavs”

Session 2

- Heidi Sherman, U. Wisconsin, Green Bay: “From Flax to Linen in the Medieval Rus Lands”
- Larisa Karkafi, UCLA: “Archaeological Expeditions in Crimea”

Session 3

- Robert Romanchuk, Florida State U.: “What is the Object of ‘Hesychast Grammar’? (Konstantin Kostenecki and Nikon Jerusalimac)”
- David Goldfrank, Georgetown U.: “The Rhetoric of Prosvetitel”
- Janet Martin, U. Miami: “Chronicle Depictions of Muslims in 16th-century Muscovy”
- Ann Kleimola, U. Nebraska: “The Remarkable Popularity of the Kazan' Icon of the Mother of God”

Session 4

- Daniel Kaiser, Grinnell College: “Property in 17th-century Peasant Women’s Wills”
- Maria Salomon Arel, Independent Scholar, Montreal: “Profit, Promotion and Protection in Muscovy – Some Preliminary Observations on ‘Friends’ in the Anglo-Russian Encounter”
- Peter Brown, U. of Rhode Island: “Social aspects of the Thirteen Years’ War, 1654-1667”

- Elise K. Wirschafter, California State Polytechnic U., Pomona: "Platon (Levshin) at the Court of Catherine II: Problems and Possibilities"

The UCLA Medieval Slavic Winter Workshop is sponsored by UCLA's Center for Medieval & Renaissance Studies, Center for European & Eurasian Studies, and Dept. of Slavic Languages & Literatures.

Eleventh Midwest Medieval Slavic Workshop

On April 25, 2008, Valentina Pichugina hosted the University of Chicago's annual Medieval Slavic Workshop. The following papers were presented:

- Norman Ingham (U. Chicago) "When Is Literature History, and When Is History Literature? Chronicles."
- William Veder (U. Amsterdam, emeritus; Deerfield, Ill.) – "Public Records and Family Papers: The Izborniki of 1073 and 1076."
- David Prestel (MSU) - "St. Vladimir: Myth or Reality?"
- Richard Hellie (U. Chicago) – "The East Slavic Economy ca. 1300-1500."
- Cynthia M. Vakareliyska (U. Oregon) and David J. Birnbaum (U. Pittsburgh) – "An On-Line Collation of Medieval Slavic Calendars of Saints."
- Priscilla Hunt (U. Massachusetts, Amherst) – "Rhetoric of Holy Foolery in the Life of the Archpriest Avvakum."
- Sarah Turner (U. Waterloo, Canada) – "The Placement of Personal Pronouns in 17th Century Russian Petitions and Correspondence."
- Christian A. Raffensperger (Wittenberg University) – "Shared (Hi)stories: Vladimir of Rus' and Harald Fairhair of Norway."
- Ann Kleimola (U. Nebraska) – "Canine Culture in Rus'."

Early Slavists Seminars at Harvard University – Spring 2008 Schedule

- February 8, 2008 – Charles J. Halperin (Independent Scholar, Indiana University): "The Russian and Slavonic Languages in Sixteenth-Century Muscovy"
- March 14, 2008 – Andriy Danylenko (Lecturer in Russian Language and Culture, Pace University Shklar Fellow, Harvard Ukrainian Research Institute): " From Pamvo Berynda (1627) to Luka Kiska (1722): A Relapse from Script- to Language-Switching."
- April 4, 2008 – Susanna Torres Prieto-Hay (Fellow, Universitas Complutensis (Madrid) and the Sorbonne (Paris)): " Beyond the Igor Tale: Heroic Literature in Kievan Rus'."
- April 18, 2008 – Serhii Plokhyy (Mykhailo Hrushevsky Professor of Ukrainian History, Harvard University): " Ukraine and Russia: Russia: Representations of the Past."
- May 9, 2008 – Peter B. Brown (Rhode Island College): " Northern Russia, Finns, Slavs, and Fish Names: Cultural and Ichthyological Exertions from 20,000 B.C.E. to 1700."

Early Slavic Studies Association Distinguished Scholarship Award

The EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION (ESSA) is pleased to announce that at its meeting on November 16, 2007, the annual ESSA Distinguished Scholarship Award was presented to Boris Uspenskii et alia, for *Tipografskii ustav: ustav s kondakarem kontsa XI-nachala XII veka*, 3 vols. Moscow, Iazyk slavianskikh kul'tur, 2006, vol. 1-3 for the prize in the category "early Slavic texts (analysis, edition, and/or translation)." An Honorable Mention was also given to O. V. Tvorogov and V. G. Zimina, in their role as editors of A. A. Zimin, *Slovo o polku Igoreve*, St. Peterburg, Dmitrii Bulanin,

2006.

Call for Nominations: 2008 Early Slavic Studies Association Distinguished Scholarship Award

The EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION (ESSA) invites nominations for the annual Distinguished Scholarship Award. The prize is awarded this year to a book or seminal article in areas outside Early Slavic studies that integrates our members' research and reflects understanding of the continuing significant connections or parallels between early Slavic culture and other cultures. The work must be published between 9/30/2005- 5/30/2008. Works nominated may be published in any country, and the authors do not necessarily need to be ESSA members. The deadline for nominations is May 30, 2008.

Nominations should be sent to Priscilla Hunt, chair, ESSA Distinguished Scholarship Award Committee, phunt@slavic.umass.edu. Self-nominations are permitted.

Call for Nominations: AAASS W. Bruce Lincoln Book Prize

The W. Bruce Lincoln Book Prize, sponsored by Mary Lincoln, is awarded biennially (in even numbered years) for *an author's first published monograph or scholarly synthesis that is of exceptional merit and lasting significance for the understanding of Russia's past.*

The prize was established in 2004 in memory of W. Bruce Lincoln, a Russian historian and a widely-read author. The deadline for nominations is May 2, 2008. For the prize guidelines, please see <http://www.fas.harvard.edu/~aaass/prizes/lincolnprize.html>

Slovo: Towards a Digital Library of South Slavic Manuscripts

On behalf of the Programme Committee we would like to invite you to participate in an International Workshop and accompanying Round Table, to be held in Sofia, 21-26 February 2008. This event is kindly supported by the **Austrian Science and Research Liaison Office (ASO)**.

The programme of the Workshop includes: applications of information technologies in the humanities; the usage of markup languages in the humanities; computer processing of medieval Slavic manuscripts and electronic publishing of texts. Invited lectures: Viktor **Baranov** (State Technical University, Izhevsk, Russia); David **Birnbaum** (Pittsburgh University, USA); Andrej **Boyadzhiev** (University in Sofia, Bulgaria); Ralph **Cleminson** (University of Portsmouth, Great Britain); Tomaž **Erjavec** (Department of Knowledge Technologies, Jožef Stefan Institute, Ljubljana, Slovenia); Sebastian **Kempgen** (University of Bamberg, Germany); Matija **Ogrin** (Scientific Research Centre, Slovenian Academy of Sciences and Arts, Ljubljana, Slovenia); Kiril **Ribarov** (University in Prague, Czech Republic).

The topic of the Round Table will be the early Slavic monastic culture and literature in the Balkan region. Participants: Heinz Miklas, Danica Popovic, Irena Spadier, Maja Jakimovska-Toshik, Ilija Velev, Anissava Miltenova, Elena Tomova, Radoslava Stankova, Dilyana Radoslavova, Irina Kuzidova, Regina Kojcheva, etc.

The Workshop and the Round Table are being organized by the Bulgarian Academy of Sciences (Institute of Literature and Central Library of BAS) and the Institute of Slavic Studies of the University of Vienna.

The official language of the workshop will be English.

Address for correspondence: e-mail: anmilten@bas.bg or anmilten@yahoo.com; <http://slovo-aso.cl.bas.bg>

Early Slavic at the 43rd International Congress on Medieval Studies

The ESSA makes its debut as a sponsoring organization this year. If you panel ideas for next year, please forward them to George Majeska ASAP, as the deadline for session proposals is May 15. The following panels and papers of interest to Early Slavists are scheduled:

Institutional Narratives, Communal Identity, and the Production of Truth I: National Histories and Identities

(May 8, 1:30 P.M. Schneider 1155)

Sponsor: Institute for Medieval Studies, Univ. of New Mexico

Organizer: Nancy McLoughlin, Univ. of New Mexico

Presider: Sharon Farmer, Univ. of California–Santa Barbara

Northmen, Narrative, and Legitimacy: Using the Viking Invasions to Construct Authority in France, ca. 850–1250

Katie L. T. Newell, Univ. of New Mexico

Institute for Medieval Studies, Univ. of New Mexico, Graduate Student Prize Winner

Saint Adalbert and the See of Prague in Cosmas's History of the Czechs

Lisa Wolverton, Univ. of Oregon

Providential and Sublunar History in Galbert of Bruges's De multro, traditione, et occisione gloriosi Karoli comitis Flandriarum

Ionut Epurescu-Pascovici, Cornell Univ.

The Thraco-Geto-Dacians' Contributions to Greek Mythology and Poetry and to Eastern Orthodox Church Organization

(May 8, 1:30 P.M. Schneider 1325)

Sponsor: Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Organizer: George Alexe, Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Presider: George Alexe

"Nostra Patria" in Codex Justinianaeum

Bogdan Stefanachi, Univ. Alexandru Ioan Cuza

Thraco-Cappadocian Contribution to the Christian Poetry of Greek Expression by Gregory of Nazianzus and His Friend Synesius of Cyrene

Theodor Damian, Metropolitan College of New York

The Religious and Ethnic Role of the Metropolitan Diocese of Ungrovlahia in the History of the Romanians and Vlaho-Romanians, before and after the Fall of Constantinople

Tudorie Ionut Alexandru, Univ. of Bucharest

Theory, Practice, and Notation in Medieval Music

(May 8, 1:30 P.M. Bernhard 105)

Sponsor: Musicology at Kalamazoo

Organizer: Cathy Ann Elias, DePaul Univ.; James Borders, Univ. of Michigan–Ann Arbor; and Julia Wingo Shinnick, Univ. of Louisville

Presider: Linda Page Cummins, Univ. of Alabama

Notational Metamorphoses in the East

Jurij Snoj, Institute of Musicology, Scientific Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts

The Intersection of Speculative Theory and Practical Demands in Jerome of Moravia's Tractatus de musica

Laura M. Weber, Yale Univ.

Coniunctae and Counterpoint in the Third Book of Music

Jan Herlinger, Louisiana State Univ.

Thraco-Geto-Dacians in Asia Minor before and after the Fall of Constantinople

(May 8, 3:30 P.M. Schneider 1325)

Sponsor: Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Organizer: George Alexe, Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Presider: Theodor Damian, Metropolitan College of New York

Presence of the Thraco-Geto-Dacians in Asia Minor, Their Christianization and Ecumenical Involvement, before and after the Fall of Constantinople

George Alexe

The Impact of Evagrius Ponticus's Ascetical and Theological Work on the Byzantine Eastern Orthodox Spirituality and Its Evagrian Legacy

Daniel Theodor Damian, Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Some Aspects of the Thraco-Dacian Religiosity and Medicine as Inherited and Reflected in the Folk Traditions of Romanians and Vlaho-Romanians

Eva Damian, Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality of New York

Medieval Military History: Generals, Mercenaries, and Battles

(May 8, 3:30 P.M. Bernhard 209)

Sponsor: De Re Militari and the Society for Military History

Organizer: Kelly DeVries, Loyola College in Maryland

Presider: Clifford J. Rogers, United States Military Academy, West Point

Changing Tides: Irish Military Tradition and the Battle of Clontarf

David Beougher, Eastern Michigan Univ.

"Today Africa and all of its army shall be destroyed and forever shall the chivalry of Spain be honored!": The Battle of Salado (1340) Revisited

Nicolás Agrait, Borough of Manhattan Community College, CUNY

Catalan and German Mercenaries in Fourteenth-Century Byzantium

Savvas Kyriakidis, Center for Anatolian Studies, Koc Univ.

Papers by Undergraduates I

(May 9, 1:30 P.M. Schneider 1350)

Organizer: Marcia Smith Marzec, Univ. of St. Francis

Presider: Katherine McMahon, Mount Union College

Kent and Mercia during the Reign of King Hlothere

Michael Fletcher, Middle Tennessee State Univ.

The Dual Nature of Mod in the Old English Boethius

Keri Mikuska, Univ. of Notre Dame

Material and Meaning in Early Medieval Church Architecture of Ireland

Malcolm A. St. Clair, New York Univ.

The False Queens of Hungary: A Historiographical Analysis of Six Medieval Women and Their Erroneous Connections with the Arpad Dynasty

Christopher Mielke, Univ. of Central Florida

Orthodoxy and Heterodoxy in Central and Eastern European Lands

(May 9, 3:30 P.M. Valley II 202)

Sponsor: Early Slavic Studies Association

Organizer: Julia Verkholtantsev, Univ. of Pennsylvania

Presider: Paul Knoll, Univ. of Southern California

Hesychasm: Orthodox? Heterodox? Stretching the Limits of Faith and Practice

Nicholas T. Groves, St. Sava Seminary

Hussite Texts and Their Polish Owners: Spreading the Ideas of the Bohemian Reformation in Fifteenth-Century Poland

Pawel Kras, John Paul II Catholic Univ. of Lublin

The Slavic Idea and the Cross: Glagolite Benedictines in Croatia

Julia Verkholtantsev

The Archaeology of Early Medieval Europe II: Landscape and Pottery

(May 9, 3:30 P.M. Schneider 1160)

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Florin Curta

From the Macedonian Dynasty to the Period of Norman Rule: Research Directions and Field Work in Calabria

Adele Coscarella, Univ. della Calabria

Medieval Pottery from Bulgaria: Changes in Pottery Production and Ethnic Changes

Koleva Rumjana, St. Kliment Okhridski Univ.

The Formation of al-Andalus through the Study of Pottery

José Cristóbal Carvajal López, Univ. de Granada

Working in Landscape Archaeology: Social and Territorial Significance of the Agricultural Revolution in al-Andalus

José María Martín Civantos, Univ. de Granada

Holy Women, Holy War

(May 10, 10:00 A.M. Schneider 1130)

Sponsor: Florida MedievaList

Organizer: Andrew P. Holt, Univ. of Florida

Presider: Andrew P. Holt

From Virgin Martyr to Warrior Saint: Shifting Conceptions of Saint Marina of Antioch during the Crusades (1096–1291)

James Rodriguez, Univ. of Texas–Austin

Jewish Women and the Persecutions of 1096

Charles Glasheen, Univ. of North Florida

The Missing Women of the Baltic Crusades: Contrasting Issues of Gender in the Mediterranean and Baltic Fronts, 1096–1400

Alan V. Murray, Univ. of Leeds

Medieval Bulgaria I: Archaeology

(May 10, 1:30 P.M. Schneider 1125)

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Florin Curta

Deultum in Late Antiquity (Fourth to Sixth Centuries)

Lyudmil F. Vagalinski, National Institute of Archaeology and Museum, Sofia

Monks and Chalk: Once Again on the Date and Organization of the Monastic Site at Murfatlar (Basarabi)

Georgi Atanasov, Silviu Anghel, Regional Museum of Archaeology, Silistra/Columbia Univ.

Provincial Monasteries in Ninth- to Tenth-Century Bulgaria: Towards a Medieval Technology of Conversion

Rossina Kostova, Sts. Cyril and Methodius Univ., and Kazimir Popkonstantinov, Veliko Turnovo
Congress Travel Award Winner

Medieval Bulgaria II: Sigillography and History

(May 10, 3:30 P.M. Schneider 1125)

Organizer: Florin Curta, Univ. of Florida

Presider: Silviu Anghel, Columbia Univ.

The Byzantine Administration of the Tenth- to Eleventh-Century Bulgarian Lands: The Evidence of Seals

Ivan Jordanov, Archaeological Institute, Shumen

Cumans and Vlachs in the Second Bulgarian Empire

Alexander Nikolov, St. Kliment Okhridski Univ.

Congress Travel Award Winner

Medieval Bulgaria as Geopolitical Reality

Elisaveta Todorova, Univ. of Cincinnati

New Methods in the Study of Medieval Architecture I

(May 11, 8:30 A.M. Fetzer 1010)

Sponsor: AVISTA: Association Villard de Honnecourt for the Interdisciplinary Study of Medieval Technology, Science, and Art

Organizer: William W. Clark, Queens College and Graduate Center, CUNY, and Robert Bork, Univ. of Iowa

Presider: William W. Clark

Old Wine in New Bottles: The Interrelation of Ritual and Architecture in Byzantium

Vasileios Marinis, Queens College, CUNY

The Sculpted Capitals of Wells Cathedral

Matthew M. Reeve, Carleton Univ.

Rethinking Medieval Structure

Andrew J. Tallon, Vassar College

Chronicle of Publications — ЛѢТОПИСЬ

- **Kees Boterbloem** (U. South Florida) has published: *The Fiction and Reality of Jan Struys: A Seventeenth-Century Dutch Globetrotter* (Palgrave MacMillan, 2008 forthcoming); "The Genesis of Jan Struys's *Perillous Voyages* and the Business of the Book Trade in the Dutch Republic," *The Papers of the Bibliographical Society of America* 102: 1 (March 2008), 5-28.
- **Donald Ostrowski** (Harvard University) has published: "16th-Century Muscovite Cavalrymen," in *Picturing Russia: Explorations in Visual Culture*, edited by Valerie A. Kivelson and Joan Neuberger (New Haven: Yale University Press, 2008), pp. 28-32; "The Galician-Volynian Chronicle: the *Life of Alexander Nevskii* and the Thirteenth-Century Military Tale," *Palaeoslavica*, 15 (2007), pp. 307-324; "The Nachal'nyj Svod Theory and the *Povest' vremennykh let*," *Russian Linguistics* 31 (2007), pp. 269-308; "Moscow the Third Rome as Historical Ghost," in *Byzantium: Faith and Power (1261-1557): Perspectives on Late Byzantine Art and Culture*, edited by Sarah Brooks (New York: Metropolitan Museum of Art, 2007), pp. 170-179.
- **Heidi Sherman** (U. Wisconsin – Green Bay) has published: "From Flax to Linen in the Medieval Rus Lands," in *Medieval Clothing and Textiles 4* Edited by Robin Netherton and Gale R. Owen-Crocker (Boydell & Brewer: 2008).
- **Charles Halperin** (Independent Scholar) has published: "Know Thy Enemy: Medieval Russian Familiarity with the Mongols of the Golden Horde," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* N.F. 30 (1982), pp. 161-175, reprinted in: Jonathan Shepard, ed., *The Expansion of Orthodox Europe:*

Byzantium, the Balkans and Russia (Aldershot, England: Ashgate Publishing, Ltd., 2007); "The Kipchak Connection: the Ilkhans, the Mamluks, and Ayn Jalut," *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 63:2 (2000), pp. 229-245, revised, corrected Russian translation by Vladimir Kostyukov as "Kipchakskii faktor: il'khany, mamliuki i Ain-Dzhalut," *Stepi Evropii v epokhu srednevekov'ia = Trudy po arkeologii*, v. 6 *Zolotoordynskoe vremia. Sbornik nauchnykh rabot*, (Donetsk: Institut arkeologii NAN Ukrainy, Donetsk natsional'nyi universitet, 2008), pp. 385-400; "Authentic? Not authentic? Not authentic, again! Edward L. Keenan, Josef Dobrovsky and the Origins of the Igor' Tale," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 54: 4 (2006), pp. 556-571, Russian translation by Aleksandr Filiushkin as "Podlinnik? Poddelka? Opiat' poddelka! Edvard Kinan, Iosef Dobrovskii i proiskhozhdenie Slova o polku Igoreve," *Studia Slavica et Balkanica Petroplitana / Peterburgskie slavianskie i balkanskije issledovaniia* 2007, no. 1/2, pp. 5-22; "The Scourge of God: The Mongols and Violence in Russian History," in Tatyana Novikov, Marcus C. Levitt, eds., *Times of Trouble: Violence in Russian Literature and Culture* (Madison, WI: University of Wisconsin Press, 2007), pp. 23-29; Japanese translation by Masami Nakamura of *Russia and the Golden Horde: The Mongol Impact on Medieval Russian History*. (Bloomington, IN: Indiana University Press, 1985), published: Tokyo: Tosho Shimbun, Inc., 2008; *Russia and the Mongols. Slavs and the Steppe in Medieval and Early Modern Russia*, Edited Victor Spinei and George Bilavski. (Bucarest: Editura Academiei Romane, 2007), reprint of 20 articles published 1977-2005.

- **Priscilla Hunt** (Five Colleges at U. Massachusetts) has published: "Confronting the End: The Interpretation of the Last Judgment in a Novgorod Wisdom Icon," *Byzantino-Slavica*, 65, (2007), 275-325; "Andrei Rublev's Old Testament Trinity Icon: Problems of Meaning, Intertextuality, and Transmission," *Symposion: A Journal of Russian (Religious) Thought*, Roy Robson, ed., nos. 7-12 (2002-2007), 15-46; also http://lesserg4mini.cs.umass.edu/~lesser/Priscilla_Academic
- **Chester Dunning** (Texas A&M University) has published: "The Disturbing Legacy of the Time of Troubles," in Steven A. Usitalo and William Benton Whisenhunt, eds., *Russian and Soviet History: From the Time of Troubles to the Collapse of the Soviet Union* (London-Boulder-New York: Rowman & Littlefield, 2008): 3-18.
- **Francis Butler** (U. Illinois) has published: "Olga's Conversion and the Construction of Chronicle Narrative." *Russian Review* 67 (2008): 230-42.
- **Russell Martin** (Westminster College) has published: "Gifts for the Bride: Dowries, Diplomacy, and Marriage Politics in Muscovy," *Journal of Medieval and Early Modern Studies* 38:1 (Winter 2008): 119-45.
- **Marcello Garzaniti** (U. Florence) has published: "La traduzione cirilometodiana della Bibbia," in R. Morabito, a cura di, *Studi in onore di Riccardo Picchio* (Napoli 2003), pp.19-26; "Il viaggio al Concilio di Firenze. La prima testimonianza di un viaggiatore russo in Occidente," in *Itineraria* 2 (2003), pp.173-199; "Perevod i eksegeza na primere Evangelija carja Ivana Aleksandra," in L. Taseva, M. Jovčeva, Ch. Voss, T. Pentkovskaja, a cura di, *Prevodite prez XIV stoletie na Balkanite* (Sofija 2004), pp.59-69; "Das Bild der Welt und die Suche nach dem irdischen Paradies in der Rus'," in E. Vavra, a cura di, *Virtuelle Räume. Raumwahrnehmung und Raumvorstellung im Mittelalter*. Akten des 10. Symposiums des Mediävistenverbandes, Krems, 24.-26. März 2003, Wien 2004, pp.357-371; "Oikoumene and Kosmos: The image of holy places in Russian pilgrimage tales," in A.M. Lidov, *Ierotopija. Issledovanie sakral'nykh prostranstv. Materialy meždunarodnogo simpoziuma* (Moskva 2004), pp.84-86; "Weisheit der Evangelien und Exegese der Heiligen Schrift im Werk von Kyrill und Methodios," in E. Konstantinou, a cura di, *Methodios und Kyrillos in ihrer europäischen Dimension* (Frankfurt a.M. 2005), pp.73-83; "La Pel'grimacija ili Putešestvennik di Ippolit di Vyša, ieromonaco del monastero dei santi Boris e Gleb nell'eparchia di Černihiv (1707-1709)," in W. Moskovich, Sv. Nikolova, a cura di, *Jews and Slavs. Judaeo-Bulgarica, Judaeo-Russica et Palaeoslavica* (Jerusalem 2005), pp.211-216; "Il culto dei santi nella Slavia ortodossa: la testimonianza dei libri del Vangelo e dell'Apostolo. Sviluppo storici e diffusione geografica: l'eredità bizantina e la formazione della prima tradizione manoscritta (X-XI sec.)," in A. Benvenuti, M. Garzaniti, a cura di, *Il tempo dei santi tra Oriente e Occidente. Liturgia e agiografia dal tardo antico al Concilio di Trento*". Atti del IV Convegno di studio dell'Associazione italiana per lo

studio della santità, dei culti e dell'agiografia. Firenze 26-28 ottobre 2000, Roma 2005, pp.311-341; "Centralizm i mestnye avtonomii v svete idei rimskogo universalizma v "Povesti o načale Moskvyy", in *Trudy Otdela drevnerusskoj literatury* LVII (2006), pp.950-956; "Moskva i "Russkaja zemlja" v Kulikovskom cikle," in *Drevnjaja Rus'* 23:1 (2006), pp.105-112; "L'idea della Russia in Italia attraverso la sua tradizione religiosa e i suoi santi," in *Toronto Slavic Quarterly* 17 (2006) available online at <http://www.utoronto.ca/tsq/17/garzaniti17.shtml>; "Alle origini della letteratura di pellegrinaggio della Rus': modello bizantino o modello latino?," in *Itineraria* 5 (2006), pp.171-200; "L'idée d'espace et du monde au Moyen Âge russe," in *IIIe Journées doctorales en études slaves* (Centre d'études slaves, 6-8 février 2006), available online at http://www.etudes-slaves.paris4.sorbonne.fr/jd06_textes.PDF/Garzaniti.PDF; "Viaggiare nel medioevo russo. Appunti sul lessico di viaggio slavo-orientale," in *Quaderni del Dipartimento di Linguistica - Università di Firenze* (2006), pp.197-212; "Psalmi i ich perevod v Evangelii i Apostole (X-XI vv.)," in *Mnogokratnite prevodi v južnoslavjanskoto srednevekovie. Dokladi ot meždunarodnata konferencija*. Sofija, 7-9 juli 2005 g., a cura di L. Taseva, R. Marti, M. Jovčeva, T. Pentkovskaja, Sofija 2006, pp. 57-90; "U istokov palomničeskoj literatury drevnej Rusi: «Choženie» igumena Daniila v Svjatuju zemlju," in G.M. Prochorov, a cura di, "*Choženie*" igumena Daniila v Svjatuju zemlju v načale XII v. (Spb. 2007), pp.270-338; "Slavia latina und Slavia orthodoxa: Sprachgrenzen und Religion im Mittelalter," in *Grenze und Grenzüberschreitung im Mittelalter*. 11. Symposium des Mediävistenverbandes vom 14. bis 17. März 2005 in Frankfurt an der Oder, a cura di U. Knefelkamp, K. Bosselmann-Cyran, Berlin 2007, pp.256-269.

Miscellany — Избрано

- Announcement of a new series in Slavic history entitled: *East Central and Eastern Europe in the Middle Ages, 450-1450*; Editor: Florin Curta, Associate Professor of Medieval History and Archaeology at the University of Florida.

This series provides a forum for scholarly work—original monographs, article collections, editions of primary sources, translations—on a vast area of the European continent and on its impact on European history from the fall of the Hunnic empire of Attila to the fall of Constantinople. It will move away from the old notion that there is a readily predictable and direct correlation between such factors as Western influence, its nature and impact, the development and expression of cultural identities, the social and political developments associated with the rise of the state, and the conversion to Christianity, and will encourage research suggesting interaction between internal and external factors, and the diversity of the local responses to external stimuli. It will demonstrate that there is a need to take into account regional variation as well as changes through time. The series may also include translations from Hungarian, Polish, Romanian, Bulgarian, or Russian works. As such, the series will advance the revision of old works either on the entire area or on certain sub-regions.

East Central and Eastern Europe in the Middle Ages will be published by Brill of Leiden.

For manuscript submissions contact the editor:

Florin Curta, Department of History, 202 Flint Hall, University of Florida, P.O. Box 117320, Gainesville, FL 32611-7320, USA, E-mail: fcurta@history.ufl.edu

Volumes in press currently:

2007: Andrzej Buko: *The Archaeology of Early Medieval Poland*

2007: *The "Other Europe" In The Early Middle Ages. Avars, Bulgars, and Khazars*, edited by Florin Curta

2008: Zbigniew Dalewski: *Ritual and politics: Gallus Anonymus's tale about the conflict between Boleslaw the Wrymouth with Zbigniew*

- Publication opportunity - St.-Petersburg State University invites you to contribute to the third volume of the historical journal "Rossica antiqua". The following subjects will be considered:

- the ethnogenesis of Eastern Slavs;
- the foundation of ancient Rus state;

- political and cultural connections between Slavic nations in the Middle Ages;

- international relations in Eastern Europe in the Middle Ages;
- Rus' and the Golden Horde.

All articles will be published in Russian. We will translate the articles of foreign scholars into Russian. The length of papers is about 6,000-12,000 words.

Deadline: 1 September, 2008.

Our e-mail (Alexander Majorov): rossica_antiqua@mail.ru

- New publication - *The Gospel Lectionary of Saint Petersburg* (Russian National Library, Saint Petersburg, Codex gr. 21, 21: 2nd half of 10th century, probably Trebizond)

The Gospel Lectionary of Saint Petersburg, also called Gospel Lectionary of Trebizond, is considered a true jewel of Byzantine art for the great artistic quality of its 16 miniatures dispersed over nearly all the pages of the codex and illustrating individual episodes of the Gospels. The text is in Greek and written in pale blue ink in liturgical uncial. In 1858, the Gospel Lectionary was presented to Aleksandr II and moved to the collection of Greek manuscripts in the imperial library. A commentary volume, written by Elena M. Schwarz from the Russian National Library (in German and English), provides background on the environment of the manuscript, a codicological analysis and a transcription of the Greek text. The edition is strictly limited to 700 copies worldwide. Special price through June 30, 2008: \$2835 (list price \$3150) For inquiries and orders, please contact Bludeau Partners International LLC at bludeaupartners@optonline.net or 914-574-1842.

- Christian Raffensperger has accepted a tenure-track position at Wittenberg University in Eurasian History.

Name _____

Business Address _____

_____ Zip + Four _____ - _____

Office Phone (_____) _____ - _____

Fax _____ E-Mail _____

Home Address _____

_____ Zip + Four _____ - _____

Home Phone (optional) (_____) _____ - _____

Highest Degree _____ Institution _____ Year _____

Discipline _____

Dissertation Topic _____

Current Position _____

Current Research _____

Recent Publications _____

Publish business address, telephone, etc.? yes [] no []

Publish home address, telephone, etc.? yes [] no []

Corrections to address label:

Dues enclosed of [] \$10.00 per year, or [] \$5.00 (graduate students, unemployed members and members from East/Central Europe). Note that a red "Y" on the address label indicates that you have paid your dues for the current year; a red "N" means that our records indicate you have not paid for the current year.

Please make checks payable to "Isolde Thyrêt Treasurer"

THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

David B. Miller, President

George P. Majeska, Vice President

Isolde Thyrêt, Secretary-Treasurer

Christian Raffensperger, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association
History Department
Kent State University
Kent, OH 44242
USA